الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: سميوتيكية و أنواعها

أ. مفهوم السميوتيكية

السميوتيكية من لغة يونانية *semeion* بمعنى الرموز.[1]ولذلك السميوتيكية هي علم الذي يدرس عن الرموز.[2]ثم من المصطلحات هو علم يدرس عن اقصاد، حوادث، جميع الحضارة الرموز.

رأي (scholes, 1982: IX) إن السيميوتيكية أوعلم الرموز الذى هو معروف بعلم يدرس عن العلامات ليس فى الحقيقة إلا الدراسة عن الرموز. وهو نظام أي نظام يجعل من الممكن أن ننظر إلى كائن معين كرموز أو شيء له معنى.[3]وفى الأساس لاتقتصر السيميوتيكية على البحث عن الرموز، وإنما يدرس كذلك عن[4]:

1. العلاقة الشكلية بين علامة وعلامات أخرى، وكذلك العلاقة بين العلامات ومستخدميها.
2. والعلامات، بصفة عامة، أبعد وأوسع شمولا. وما نسميه بالرموز ليست إلا نوعا من أنواع علاقة العلامات الأخرى لايدخل فى نوع الرموز، لكن لايزال فى دائرة الاهتمام فى الدراسة السيميوتيكية.
3. إن السيميوتيكية تدرس عن العلامات، أو بالعبارة الأدق، عن علاقة العلامات، وهى العلاقة بين علامة معينة وعلامة أخرى، والعلاقة بين العلامة ومعناها أو مدلولها الخارجي، والعلاقة بين العلامات ومستخديمها.

---

[1]Rokhmansyah, *StudidanPengkajianSastra*, (Yogyakarta: GrahaIlmu, 2003), h. 93.

[2]Pateda, *SemantikLeksikal*, (Jakarta: RinekaCipta, 2001), h. 28

[3] ris budiman. *Semiotika Visual.* (Yogyakarta: Jalasutra. 2011) h. 3

[4]*Ibid.* h. viii

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرموز يشكل الوسيلة لمواصلات و لتفاعل. إذا الرموز لاتوجد، مستحيل الناس ليفهم واحد أخرى.أنواع الرموز أصلها. كان الرموز من الناس الذي الموجود الإشارة، مثل: رفع شخص السبابة المعنى يريد سأل. كان الرموز من الحيوان، مثل: خر التدرج أمام البيت بالمعنى حصل مصيبة. كان الرموز الذي خلق الناس، مثل : إشارة المرور. كان الرموز من العالم، مثل أغمت السماء يدل نزل المطر.

إذغ مخلوقات في هذا العالم لا يستطيع أن يخلو عن الرموز خصوصا لناس. دار الناس بالرموز، رتبه بالرموز، عينه بالرموز، أثره بالرموز.

ب.أنواع السميوتيكية

وهناك تسعة أنواع السميوتيكية[5]وهي:

1. سميوتيكية تحليلية (SemiotikAnalitik) هي تحليل سميوتيكية الرموز، فريز يقول: قصد سميوتيكية الرموز و تحليل صار فكرة، قصد و المعاني.
2. سميوتيكية وصفية (Semiotik Deskriptif)هي تهتم بالرموز الذي نفعل الآن، ولو كان الرموز المضياثبت، مثل يشاهد الآن.

   مثل: أغمت السماء يدل نزل المطر، الماضى حتى الآن ثبت مثل كذلك. بل التقدم علم، تيكنولوجيا، الفن كثير الرموز الذي خلق الناس ليملأ حاجته.
3. سميوتيكية حيوانية (Semiotik Faunal) هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي حصل من الحيوان. عادة، حصل حيوان الرموز ليتصل بالحيوان أخرى، بل أحيانا حصله الرموز الذي يفسر الناس.

   مثل: صاح الدجاجة يدل يبيض أو كان الشئ خافا.

   إذا كان الناس ذهب إلى المكان، يأجلهم لأن سمع الصوت ورغة أمامه.
4. سميوتيكية حضارية (Semiotik Kultural)هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي مستعمل في الحضارة المجتمع. قد عرف أن يملك المجتمع الحضارة معين الذي أبا عن جد دفع و حرمة.

---

[5]نفس المراجع، ص. 29

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحضارة التي توجد في المجتمع و إستعمل الرموز الذي إختلفه الحضارة أخرى.

مثل: إذا يوصل العريس مصاريف النكاح، عادة حمل خمس أنواع النبات يعني برتقال، لون أصفر أكبر، البذر نار جيلة، أناناس، ثمرتها، المصان الذي جذع لون أصفر.

جميع النبات بالمعنى العريس و العريسة يملك مبدأ قوة الذي يدل على البذر نار جيلة التي تنشأ بالجذر القوة. و لطيف دائما بالناس لحبهما (يدل على برتقال، أناناس، ثمرتها و المصان.

5. سميوتكية قصصية (Semiotik Naratif)هي سميوتيكية التي تنبأ الرموز في الرواية القصص وجوده خرافة و قصة اللسان.
6. سميوتيكية طبيعية(Semiotik Natural)هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي حصل من العالم. الماء النهر الكدر يدل على نزل المطر. العالم الذي غير يصاحب بالناس.

مثل: السيل طلب الرموز للناس أن فسد ناس العالم.

7. سميوتيكية مقياسية (Semiotik Normatif)هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي حصل من الناس وجوده معيار.

مثل: الإشارة المرور، إذا كان صليب سكة الحديد القطار فوجد يجاوز القطار.

8. سميوتيكية اجتماعية (Semiotik Sosial)هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي حصل من الناس وجوده لإشارة.

لإشارة التي وجودها الكلمة أو إشارة التي وجودها الكلام.

بالكلمة أخرى، سيميوتيكية إجتماعية يهتم الرموز في اللغة.

9. سميوتيكية تركيبية (Semiotik Struktural) هي سميوتيكية تهتم بالرموز الذي إبدأ تركيب اللغة.[6]

من التاسع أنواع سميوتوكية، سميوتيكيية إجتماعية ضمنا واحد منهما النوع سميوتيكية في هذا البحث. لأن في سميوتيكية إجتماعية تبحث الرموز الذي حصل على ناس، وجوده الإشارة. كلمة كان أو مفيد. لبه بحث سميوتيكية إجتماعية الرموز في اللغة.

---

[6]نفس المراجع، ص. 29

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في هذا البحث يبحث الرموز في قصيدة البردة. في قصيدة البردة كثيرة اللغة الفن. و كاتبه الناس يعنى إمام أبو البوصيرى.

المبحث الثاني: الرموز وأنواعها

أ. مفهوم الرمز

الرموز هو كل شيئ- لون وعشارة وصيغة رياضية - الذي عرض به شيئ أخر غيره.[7]

عبر شوشور كل الشيئ الذي علاقة بجانب إحصا من علم هو سينكرونيك.[8]

رأي (Barthes, 1981: 38-39, 47-48; saussure, 1966:66-67; budiman,1999, 93, 155 اللغة هو النظام الرموز و الرموز شكل إتحاد بين الثاني الناحية التي غير منفصل واحد أخر[9]يعني صورة صوت مثل عنصر الدال هو الناحية مادة الرموز الذي صفة يستطيع الحاشة – في اللغة اللسان بالفكرة. الحقيقة الدال هو خالص "ريلاتوم"الذي تحديده غير ممكن مفكوك من المدلول. مادة الدال صفة مادة الذي بصفة صوت، هدف، الخيال وغير ذلك.[10]

ثم رأي Barthes, 1981:42-44; Saussure, 1966:66-67; Budiman,1999:94 (101 dan المدلول شكل الناحية خلق من الرموز تسمى الفكرة يعني الفكرة ايدياسيونال في متكلم المدلول غير الشيئ الذي هدد لرموز بل تصوير خلقه. ولذلك المدلول لا بلبل بمراجع. إذا مراجع هو هدف الذي دل لرموز الذي وجوده غير صفة الفزيأ بل بصفة الفكرة خصاة الشيئ في الأحلام أو مخلق خيال – فالرموز هو تصوير خلق من الذي هدد وغير ذلك. [11]

إعتقد شوشور بين الدال و المدلول، X=Yصيفة كما تشاء.

مثل: شجرة يدل على النبات عال أورق و متشعب. بل أدعى شوشور أن كان بعض الرموز قلد الدال صيفة الحاسة.

---

[7]Danesi, *Pesan, Tanda, danMakna*, (Yogyakarta: Jalasutra, 2004). h. 6

[8]Kris budiman. *Semiotika visual.* (Yogyakarta:jalasutera.2011). h. 23

[9]A. Teeuw. *Sastra dan ilmu sastra.* (Jakarta : Pustaka Jaya. 1988). h. 43

[10] Kris budiman. *Semiotika visual.* (Yogyakarta:jalasutera.2011). h. 23

[11]ibid

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مثل: في اللغة إيطالي صياح الديك (chicchirichi)، ثم نقولkikkiriki.

أعطى زوسر خمسة علامة من الرموز:

الأول: يستطيع راقب الرموز لعمل الرموز.

مثل: كان جالس في مستنقع الرمل في البحر، وجد حول مستنقع كلمة "duisburg".

تلخيص أن هناك جلس الماني من duisburg.

الثاني: يستطيع الرموز يقبض.

الثالث: رجع من الشئ أخرى. رجع كلمة duisburg واحد منهما إسم المدينة في المانيا.

الرابيع: الرموز يملك صيفة تمثيلى. كلمة duisburg في مستنقع شهد هناك حلس ألماني.

الخاميس: يستطيع الشئ يسمى الرموز بنأ على واحد و أخرى. يعتقد كلمة duisburg الرموز لأن نستطيع نقرأ تلك أحراف.

ب. أنواع الرموز

عبّر فردنان دو شوشور (Ferdinand de Saussure) أن الرموز لها ثاني نوعا[12]: الصوت صورة (*Signifier*) و الفكرة (*Signified*). ويسمى أن الرابطتان إعتباطي. في كتاب أخرى يسمى جزء الطبيعيات و مفاهيمي. جزء الطبيعيات تسمى الدال إذا جزء مفاهيمي يسمى المدلول من الناحية العميل X=Y، X يسمىpenanda ، إذا Y يسمى petanda.[13] الدال هو ماذا الذى يكلم و ماذا الذى يقراء و يكتب. إذا المدلول هو صورة فكرية سجية يعنى الفكرة.

كل شيء يتعلق بالبعد الإحصائي بعلم معين هو علاقة متحدة. فاللغة هى نظام الرموز والرموز تمثل اتحادا بين البعدين اللذين لا يجوز فصل بعضهما عن الآخر. وهذان البعدان هما الدال والمدلول.

والدال هو بُعد مادي من الرموز يتصف بصفة ملحوظة- داخل فى الحواس، فى اللغة اللسانية وفى صورة معينة كانعكاس من الأصوات أو الصوتية- ويتعلق بمعنى (مفهوم) معين. وفى الحقيقة

---

[12]Rokhmansyah, *StudidanPengkajianSastra*, (Yogyakarta: GrahaIlmu, 2003), h.96

[13]Danesi, *Pesan, Tanda, danMakna*, (Yogyakarta: Jalasutra, 2004), h.30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ليس الدال إلا "واقع" لاينفصل تحديده من المدلول. وإن جوهر الدال يتصف بصفة مادية دائما، سواء فى صورة الأصوات أو الموضوعات أوالخيالات وغيرها.

وأما المدلول فهو بعد ذهني من الرموز، وهو معروف، كذلك، بالمعنى وهو المعنى الذهني الكائن فى ذهن المتكلم. وليس المدلول شيئا يدله الرموز، وإنما هو وجود ذهني. ومن ثم لاينبغى وقوع الالتباس بين المدلول والمراجع الخارجية (referen). وإذا كان المرجع الخارجى الذى دل على الدال، ولا يلزم أن يكون ماديا، وإنما يجوز كونه فى شكل فكرة معينة أو الوجود فى رأي المنام أو الوجود الخيالى، فإن الدال ليس إلا صورة ذهنية من هذا المرجع الخارجي.

وقد تكلم دي شوشور عن عدد من أبعاد الرموز الخاصة، وإن الرموز أمر اعتباطي واصطلاحي. وهذا يعنى أن التوفيق بين الدال والمدلول، عامة، يتصف بصفة اعتباطية أو عشوائية. إن الفكرة عن الحصان مثلا، لايتعلق فى شيء تعلقا داخليا مع صوت j a r a n الدال عليه فى اللغة الجاوية أو horse فى اللغة الإنجليزية. وهذا لا يعنى أن اختيار الدالات (العلامات) منوط باختيار المتكلم بصفة مطلقة، وإنما يعنى أن هذا الاختيار تم بجون أي دافع ولا يتعلق بما دل عليه بصورة طبيعية.

وبين دي شوشور أن اللغة ليست وحيدة من نظام الرموز المستخدمة فى المجتمع. هناك عدد من النظم الأخرى، مثل علامات المرور والعلامات المرئية وهى رسم السهم المنحرف بقدر 180 درجة مع خط مائل فوق هذا السهم. إن الصورة المرئية فى هذه العلامة هى الدال ومدلولها أو معناها هو منع الاستدار إلى اليمين.

وكذلك يمكن وجود العلامة اللغوية فى تركيب الكلمات (أو ما نسميه فى مجال التعليم بشب الجملة)، مثل meja hijau بمعنى المحكمة وsampul surat بمعنى غلاف الرسالة و mata sapi بمعنى البيض المقلي بدون جعله عجينا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إستخدم الباحثة النظري فردنان دو شوشور أهل اللغة. رأيه هو مادام أعمال و أخلاق الناس حمل المعانى و الرموز.[14] أن الرموز نوعان يعنى الدال و المدلول من الناحية العميل X=Y، X يسمى الدال، إذا Y يسمى المدلول.

مثل في عمل أدبية في قصيدة البردة من بيت الأول :

أمن تذكر جيرن بذى سلم # مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

الدال : دمعا

المدلول : دم

المعنى : عدة التي قطرة في الخد دمع ليس الدام إلا أصيب المصيبة، بل في البيت الأول من قصيدة البردة تكتب مزجْتَ دمعا جَرَى من مقلةٍ بدمِ

المبحث الثالث : المعنى

إن علم الدلالة، كما يدل عليه اسمه، هو علم يبحث في معاني الكلمات و الجمل، أي في معنى اللغة. و لعلم الدلالة اسم آخر شائع هو "علم المعنى".

لاحظ أن المرادف لعلم الدلالة هو علم المعنى، و ليس علم المعاني، لأن علم المعاني فرع من فروع علم البلاغة.[15]

ومصطلح المعنى هو – بالطبع – أكثر إلفا لنا. غير أن المعجم يعرض عددا من المعاني المختلفة للكلمة meaning، أو بعبارة أدق للفعل mean، وقد سجل أو جدن وريتشاردز مالا يقل عن سنة عشر معنى، استحسنها كبار العلماء، غير أنه لايمكن لجزء من كتاب من هذا النوع أن يستقصي تعريفات هذه الكلمة. ما هو شائع بين عامة الناس منها وما هو علمي، ولا أن يسأل عما إذا كان بين معنيي mean و meaning شيئ مشترك. لكن نظرة سريعة إلى بعض الا

---

[14]Rokhmansyah, *StudidanPengkajianSastra*, (Yogyakarta: GrahaIlmu, 2003), h.96.

[15]الدوكتور محمد علي الخولي، علم الدلالة، 13

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ستخدامات الشائعة قد تلقي، بعض الضوء، لأننا نستطيع أن نسأل : اي الكلمتين يقترب من المصطلاحات التي نحتاجتها في علم الدلالة.[16]

المعنى هو آدق جزء من آجزاء الكلمة. في العداة، لا يقع خلاف حول نطق الكلمة (شكلها المسموع) ولا حول كتابتها (شكلها المكتوب)، كما لا يقع خلاف حول توزيعها النحوي (اسم، فعل، صفة، حرف). المسألة الدقيقة هي معنى الكلمة.[17]

ولأجل الفهم عما نسميه بالمعنى أو الفائدة، ينبغى أن نلتفت النظر إلى نظرية شوشور، أبو علم اللغة الحديث، وهى ما نعرفه بالرموز اللغوية. ويرى هذا اللغوي الكبير أن الرموز اللغوية تنقسم إلى عنصرين، وهما مدلول (signified) ودال (signifier). وليس المدلول، فى الحقيقة، إلا المفهوم أو المعنى للرموز الصوتية. وأما الدال فليس إلا الأصوات المركبة من الفونيمات اللغوية نفسها. فعبارة أخرى، إن كل علامة لغوية تتألف من العنصر الصوتى وعنصر المعنى. وهذان العنصران، فى العادة، يرجعان إلى مرجع معين وهو يمثل عنصرا خارجيا للغة.[18] وبعبارة أخرى، المعنى هو عنصر من العناصر فى لفظ معين أو بالأدق إن المعنى هو قرينة فى الخطاب. من ثم هناك قاعدة عامة فى علم الدلالة قالت أنه إذا كان الشكل (شكل اللفظ) مختلفا فالمعنى مختلف أيضا. وذلك مثل كلمة ayah و bapak، وهما مختلفتان فى الشكل وبالتالى مختلفتان فى المعنى. بالرغم من ذلك، فإن كثيرا من الناس —حتى يومنا هذا، منهم علماء اللغة–، يرون أن لكلمة ayah معنى متحدا مع كلمة bapak، وذلك لأن كلا من الكلمتين تدلان على الوالد. وهذا الرأي غير صحيح بالنسبة إلى تلك القاعدة العامة. فقد كانوا يشوهون بين مفهوم المعنى والمعلومة (الخبر). فالمعنى، كما سبق بيانه، هو قرينة من الخطاب، بينما كان الخبر (المعلومة) يمثل قرينة خارجية من الخطاب. فكلمة ayah وbapak يقدمان نفس الإعلام، وهو الوالد، ولكن معناهما لا يكون مستويا حذوك النعل بالنعل لاختلاف شكلهما. فلننظر إلى جملة ayah saya sakit، حيث يجوز وضع كلمة bapak، بدلا من كلمة ayah، حتى أصبحت الجملة: bapak saya sakit. ولكن

---

[16]. نفس المراجع. ص. 12

[17] الدوكتور محمد علي الخولي، 190

[18]Abdul Chaer. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia.* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2009). H. 29

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لايجوز وضع شبه الجملة ayah presiden yang terhormat، بدلا من bapak presiden yang terhormat. فبالإضافة إلى المعلومة كوجود خارجي من الخطاب، هناك أمر آخر وهو الغرض. إن المعلومة والغرض أمران خارجان من الخطاب، إلا أن المعلومة يمثل شيئا خارج الخطاب بالنسبة إلى مرجع خارجي أو شيء يتكلم عنه المتكلم، بينما الغرض يكون شيئا خارجيا بالنسبة إلى المتكلم أو شخص يتكلم عنه. فالمتكلم يعبر خطابا فى صورة الجملة أو شبه الجملة، ولكن غرضه لا يتفق مع المعنى الخارجي لذلك الخطاب. إذا كنا نرى، مثلا، بائعا بالتجزئة يعرض سلعته أمام سائق أو ركاب السيارة (وتعطلت السيارة لكثرة السيارات) بقوله: "koran, koran?" وبهذه العبارة، لايريد البائع أن يسألهم، وإنما يعرض لهم سلعته.

وبعد الملاحظة فى عدد من المصادر، نجد المصطلحات الدالة على نوع المعنى أو نمطه. على سبيل المثال عدد باتدا (1986)، بترتيب أبجدي، 25 نوعا من المعنى، وهى المعنى العاطفى والمعنى الإشارى والمعنى والوصفى والمعنى الوجودى والمعنى الشعورى ومعنى gereflekter والمعنى الفكري والمعنى المقصود والمعنى النحوي والمعنى المجازى والمعنى الذهنى والمعنى الارتصافي والمعنى الدلالي ، والمعنى المفهومى والمعنى البنائي والمعنى والمعنى الواسع والبيكتونال والمعنى التناسبي والمعنى المركزي والمعنى المرجعي والمعنى المحدد والمعنى الأسلوبي والمعنى الموضوعي.

وأما ليتش (1978)، فى تأليفه الذى كثر نقله لدى الدارسين فى علم الدلالة، فيفرق بين سبعة أنواع من أنماط المعنى الموضوعية. وهذا بالنظر إلى أن المعنى التلميحي والمعنى الأسلوبي والمعنى العاطفي والمعنى الانعكاسي والمعنى الارتصافي داخلة فى نمط أوسع وهو المعنى الترابطي (asosiatif).

إنه من الممكن تفريق أنواع المعانى أو أنماطها اعتمادا على عدد من الاعتبارات ووجهات النظر. فالمعنى، من حيث نوع الدلالة ينقسم إلى المعنى الدلالي والمعنى النحوي. وكذلك يمكن تقسيم المعنى من حيث وجود مرجع للفظما أو عدمه إلى المعنى المرجعي والمعنى غير المرجعي. ومن حيث وجود الشعور فى لفظ ما أو عدمه، يمكن تقسيم المعنى إلى المعنى الدلالي والمعنى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التلميحي. وبالنظر إلى ثبوت المعنى، هناك ما نسميه بالمعنى المعجمي والمعنى الاصطلاحي أو المعنى العام والمعنى الخاص. وهناك وجهة النظر الأخرى تقسم المعانى إلى المعنى الترابطي والمعنى الارتصافي والمعنى الانعكاسي والمعنى الاصطلاحي وعيرها.[19]

1. المعنى المعجمى والمعنى النحوي

إن لفظ "المعجمي" صفة مشتقة من الاسم "المعجم" (المفردات والكلمات)، والوحدة من المعجم معروف بلفظ (leksem)، وهو وحدة من الكلمة التى لها معنى. وإذا اعتبرنا أن المعجم يساوى المفردات، فكذلك تساوى الألفاظ بالكلمات. من ثم يمكن تعريف المعنى المعجمى على أنه هو معنى معجمي ولفظي. فكلام آخر، يستطيع أن يقال بأن المعنى المعجمي هو المعنى الذى يناسب مرجعه، وهو المعنى الذى يناسب مع نتيجة الملاحظة من الحواس الخمسة أو المعنى الموجود فى واقع حياتنا اليومية. وعلى سبيل المثال، إن المعنى المعجمي من لفظ "الفأرة" هو حيوان قوارض وقد يؤدى إلى ظهور داء التيفوذ. وأما المعنى النحوي فهو المعنى الكائن نتيجة للعمليات النحوية مثل وعملية المضاعفة والتركيب. مثال ذلك أن معنى "banyak" فى اللغة الإندونيسية يستخدم عملية المضاعفة، مثل الكلمة buku الدالة على كتاب واحد والكلمة buku-buku الدالة على كتب كثيرة.

2. المعنى المرجعي وغير المرجعي

إن الفرق بين المعنى المرجعي وغير المرجعي ناتج من وجود مرجع خارجي للألفاظ وعدمه. إذا كان لللفظ مرجع، وهو شيء خارج عن اللغة، وهو ما يدل عليه ذلك اللفظ، يسمى هذا المعنى بالمعنى المرجعي. وإذا لم يكن لللفظ أي مرجع، فهو لفظ له معنى غير مرجعي. إن لكلمة "kursi" و"meja" مرجعا، وهو بعض الأثاثات البيتية المعروفة ب "meja"و "kursi". وعلى العكس، فإن لفظ "karena" و "tetapi"، ليس لهما مرجعا، حتى ينبغى اعتبارهما كلمتين بالمعنى غير المرجعي.

3. المعنى الدلالي والمعنى التلميحي

[19] *Ibid.* H. 59

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومن الممكن أن نقول أن كلمة ما لها معنى تلميحي إذا وجود فيه "قيمة الشعور"، إيجابيا كان أو سلبيا. على سبيل المثال، كان لكلمة الخنزير (babi)، فى المنطقة التى كان أكثر سكانها مسلمين، دلالة سلبية، لأن هذا الحيوان حرام ونجس فى نظر الإسلام. وهذا باختلاف المناطق التى كان أكثر سكانها غير المسلمين مثل جزيرة بالى.

وأما المعنى الدلالي (أو ما هو معروف بالمعنى الدينوتاسيونال والمعنى المفاهيمي أو المعنى الإدراكي من وجهة النظر الأخرى). والمعنى الدلالي يتعلق بالمعلومات الواقعية والموضوعية، مثل كلمة perempuan و wanita ، فهما يتضمن نفس المعنى الدلالي وهو إنسان فى سن الرشد وليس رجلا.

4. المعنى اللفظى والمعنى الاصطلاحي

إن معنى لفظ معين لم يكن واضحا إلا بعد استخدامه فى الجملة. فكلمة tahanan، مثلا، قد يدل على أحد دخل فى السجن وقد يدل على نتيجة وضع أحد فى السجن. وباختلاف الكلمات ذات معنى عام، فالمصطلحات لها معنى ثابت وجازم. وثبوت هذا المعنى وجزمه نتاج من كون المصطلحات يتحدد استخدامها فى نشاط أو علم معينين. من ثم، أصبح معنى المصطلحات ثابتا بدون حاجة إلى سياق الكلام. ومن أمثلة المصطلحات فى مجال القانون، كلمة tahanan، حيث يثبت معناه للدلالة على أحد وضع فى السجن لجريمة واقعة منه.

5. المعنى المفاهيمي والمعنى الترابطي

المعنى المفاهيمي هو المعنى المناسب بمفهومه أوالمعنى الذي يناسب مع مرجعه الخارجي أو المعنى الحر من أي ترابط أو علاقة.

وأما المعنى الترابطي فهو المعنى الكائن فى كلمة ويتعلق بوجود العلاقة بين تلك الكلمة والمرجع خارج اللغة. ومن أمثلة ذلك أن كلمة melati تتعلق بكلمة طهر أو طهارة. وكلمة merah يتعلق بالشجاعة.

6. المعنى التعبيري والمعنى المثلي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعبير الاصطلاحي هو وحدات اللغة (كلمة أو شبه جملة أو جملة) التى لا يمكن معرفة معناها اعتمادا على المعنى المعجمي من عناصرها أو المعنى النحوي من تلك الوحدات.

ومن أمثلة ذلك أن كلمة ketakutan و kesedihan وkebimbangan ، من حيث النحو، لها معان كما هو مذكور فى أصل الكلمة. ولكن كلمة kemaluan ليس لها معنى مثل ذلك. من ثم فالمعنى التعبيري هو المعانى لوحدات اللغة (كلمة أو شبه جملة أو جملة) البعيدة من المعنى المعجمي أو النحوي لعناصرها. ولا يمكن معرفة المعنى التعبيري من كلمة ما إلا بالعثور فى المعاجم.

أما معانى الأمثال فقد يجوز افتراضها لوجود العلاقة أو التعلق بين المعنى المعجمي والمعنى النحوي للعناصر المكونة لتلك الأمثال بالمعنى الآخر الذى له علاقة بها. على سبيل المثال، إذا وجد شخصان يتشاجران مرة بعد أخرى، يقال فى المثل: bagai anjing dengan kucing. وكان القط والكلب فى واقع التاريخ حيوانين يتعادان أبدا ولايئتلفان فى شيء.

7. المعنى المجازي

إن كلمة kiasan نجدها فى الحياة اليومية وفى معجم اللغة الإندونيسية العام ل WJS Poerwadarminta. ونرى أن المعنى المجازي هو عكس المعنى الحقيقي. من ثم، كل عبارة لغوية (كلمة أو شبه الجملة أو الجملة) لاتدل على المعنى الحقيقي (المعنى المعجمى أو المعنى المفاهيمي أو المعنى الدلالي) يسمى بالمجاز، كمثل عبارة tamu yang tidak di undang للدلالة على السارق.

8. المعنى القولي (lokusi) والمعنى الإنجازي (illokusi) والمعنى التأثيري (perlokusi)

عرفنا فى البحث عن الأفعال الكلامية ما نسميه ب المعنى الأسلوبي والمعنى الحرفي والمعنى التأثيري. أما المعنى الأسلوبي فهو المعنى كما ورد فى العبارة أو المعنى الحرفي أو المعنى الأصلي. والمعنى الأسلوبي هو المعنى الذى يفهمه السامع. والمعنى التأثيري هو المعنى الذى يريده المتكلم. ومثال ذلك أن نسأل إلى المصور ونقول: "كم مجموع الثلاثة فى الأربعة؟" إن المعنى القولى من هذه العبارة إرادة المتكلم أن يعرف مجموع الثلاثة فى الأربعة. ولكن معناها التأثيري يدل على أن المتكلم يريد معرفة السعر لطباعة الصورة بالحجم 3x4 سنتيمتر. وإذا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كان للسامع، وهو صاحب الطباعة، معنى إنجازي يتناسب مع ما للسائل من المعنى التأثيري فمن الجلي أنه سيجيب، مثلا، بقوله: ألفان أو ثلاثة آلاف. ولكن إذا كان معناه الإنجازي يتناسب مع المعنى القولى من تلك العبارة (ثلاثة فى أربعة)، فمن الطبيعي أن يجيب بقوله: اثنا عشر، لاغير.

من الثامن أنواع المعنى، معنى المجازي ضمنا واحد منهما النوع المعنى في هذا البحث. لأن في المعنى المجازي يبحث عكس المعنى الحقيقي، من ثم، كل عبارة لغوية (كلمة أو شبه الجملة أو الجملة) لاتدل على المعنى الحقيقي (المعنى المعجمى أو المعنى المفاهيمي أو المعنى الدلالي) يسمى بالمجاز.

في هذا البحث يبحث المعنى في قصيدة البردة. في قصيدة البردة كثيرة المعنى المجازي. و كاتبه الناس يعنى إمام أبو البوصيرى. مثل في البيت الأول

أمن تذكر جيرن بذى سلم # مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

الدال : دمعا

المدلول : دم

المعنى : عدة التي قطرة في الخد دمع ليس الدام إلا أصيب المصيبة، بل في البيت الأول من قصيدة البردة تكتب مزجْتَ دمعا جَرَى من مقلةٍ بـدمِ

المبحث الرابعة : البوصيرى وقصيدة البردة

أبي عبد الله محمد بن سعيد بن حماد الصنهاجي ، مصري النشأة ، مغربي الأصل ، شاذلي الطريقة ، توفي سنة 696 هـ، وقد توفي سنة 840 هـ. [20]

ينسب تارة إلى بوصير(من أعمال بني سويف بمصر) لأن أمه منها، وتارة أخرى إلى صنهاجة، لكن آباءه استوطنوا قرية دلاص أو بوصير. ولهذا فإذا نسب إلى أمه فهو بوصيري

[20]http://www.dorar.net/art/53

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النسب، وإذا نسب إلى أبيه فهو دلاصي النسب، وله نسبة ثالثةمركبة منهما معا الدلاصيري لكنه اشتهر بالبوصيري.[21]

واختلف المؤرخان ابن تغري بردي والمقريزي في اسم البلدة التي ولد فيها البوصيري. فقد رأي ابن تغري بردي أن مولده كان ببهشيم من أعمال البهنسا، ورأى المقريزي أنه ولد بناحية دلاص، ولكنهما انفقا على أنه ولد في يوم الثلاثاء أول شوال سنة 207 208 610 هـ كما رأى المقريزي. وفي سنة 208 وتبعه في ذلك صاحب شذرات الذهب وابن حجر الهشمي.

البردة لغة ثوب مخطط ويقال كساء من الصوف الأسود ويلتحق به.[22] و هي اصطلاحا من إسم القصيدة الطويلة التي نظمها الشيخ المشهور إسمه الإمام البوصيرى وسيد لما نظم هذه القصيدة لأنه مصاب بفالج،[23] وكان كل معالج [24] لايستطيع أن يعالجه، وفي ذالك الوقت كاد ييأس البوصيرى من النفسه ففكر أن يضع قصيدة طويلة في مدح خير البرية فيستشفع بها إلى الله تعالى أن يعافيه.[25]

قصيدة البردة في مدح خير البرية، أحد أشهر القصائد في مدح النبي محمد)صل الله عليه وسلم).وقد أجمع معظم الباحثين على أن هذه القصيدة من أفضل وأعجب قصائد المديح النبويإن لم تكن أفضلها، حتى قيل: إنها أشهر قصيدة مدح في الشعر العربي بين العامة والخاصة. وقد انتشرت هذه القصيدة انتشارًا واسعًا في البلاد الإسلامية، يقرأها بعض المسلمون في معظم بلاد الإسلام كل ليلة جمعة. وأقاموا لها مجالس عرفت بمجالس البردة الشريفة، أو مجالس الصلاة على النبي.[26]

---

[21]نجب عطوي على. *البوصيري شاعر المدنح النبوية وعلمها*. دار الكتب العلمية

[22]33لويس مألوف، المنجد في اللغة والإعلام، (دار المشرق، 1986). ص:

[23]الفالج : penyakit lumpuh separuh (struk)

[24]المعالج : dokter

[25]البوصيرى، حاشية الباجورى على متن البردة، ص. 2.

[26]https://ar.wikipedia.org/w/index.php?title=قصيدة_البردة_(البوصيري&oldid=16642652)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تشمل أقسم قصيدة البردة للأمام البوصيري عشرة أجزاء رئيسة، وقد قسمها الدارسون إلى فصول أساسية تناول ما يلى من موضوعات:

1. في والشكوى الغرام 1-21

1.	أمنْ تذكر جيرانٍ بذى سـلمٍ	مزجْتَ دمعا جَرَى من مقلةٍ بـدمِ
2.	أَمْ هبَّتِ الريحُ مِنْ تلقاءِ كاظمـةٍ	وأَومض البرق في الظَّلْماءِ من إضـمِ
3.	فما لعينيك إن قلت اكْفُفا هَمَتا	وما لقلبك إن قلت استفق يهـمِ
4.	أيحسب الصبُ أنّ الحب منكتـمٌ	ما بين منسجم منه ومضْطَّـرِمِ
5.	لولا الهوى لم ترق دمعاً على طللٍ	ولا أرقْتَ لذكر البانِ والعَلـمِ
6.	فكيف تنكر حباً بعد ما شـهدتْ	به عليك عدول الدمع والسـقمِ
7.	وأثبت الوجدُ خطَّيْ عبرةٍ وضنىً	مثل البهار على خديك والعنـمِ
8.	نعمْ سرى طيفُ منْ أهوى فأرقني	والحب يعترض اللذات بالألـمِ
9.	يا لائمي في الهوى العذري معذرة	مني إليك ولو أنصفت لم تلـمِ
10.	عَدتْكَ حالِيَ لا سِرِّي بمسـتترٍ	عن الوشاة ولا دائي بمنحسـمِ
11.	محضْتني النصح لكن لست أسـمعهُ	إن المحب عن العذال في صممِ
12.	إنى اتهمت نصيحَ الشيب في عذَلٍ	والشيبُ أبعدُ في نصح عن التهـمِ

2. في التحذير من هوى النفس 13-28

13.	فإنَّ أمَارتي بالسوءِ ما أتعظـتْ	من جهلها بنذير الشيب والهـرمِ.
14.	ولا أعدّتْ من الفعل الجميل قرى	ضيفٍ أ لمّ برأسي غيرَ محتشـم
15.	لو كنتُ أعلم أني ما أوقـرُه	كتمتُ سراً بدا لي منه بالكتـمِ
16.	منْ لي بردِّ جماحٍ من غوايتهـا	كما يُردُّ جماحُ الخيلِ باللُّجُـمِ
17.	فلا ترمْ بالمعاصي كسرَ شهوتهـا	إنَّ الطعام يقوي شهوةَ النَّهـمِ.
18.	والنفسُ كالطفل إن تُهْملهُ شبَّ على	حب الرضاعِ وإن تفطمهُ ينفطـمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

.19	فاصرفْ هواها وحاذر أن تُوَليَهُ	إن الهوى ما تولَّى يُصْمِ أو يَصِمِ
.20	وراعها وهي في الأعمالِ سائمةٌ	وإنْ هي استحلتِ المرعى فلا تُسِمِ
.21	كمْ حسنتْ لذةً للمرءِ قاتلةً	من حيث لم يدرِ أنَّ السم فى الدسمِ
.22	واحش الدسائس من جوع ومنشبع	فرب مخمصة شر من التخم
.23	واستفرغ الدمع من عين قدامتلأت	من المحارم والزم حمية الندم
24	وخالف النفس والشيطان واعصهما	وإن هما محضاك النصح فاتهم
25	ولاتطع منهما خصما ولاحكما	فأنت تعرف كيد الخصم والحكم
26	أستغفرُ الله من قولٍ بلا عملٍ	لقد نسبتُ به نسلاً لذي عُقُمِ
27	أمْرتُك الخيرَ لكنْ ما ائتمرْتُ به	وما استقمتُ فما قولى لك استقمِ
28	ولا تزودتُ قبل الموت نافلةً	ولم أصلِّ سوى فرضٍ ولم اصمِ

3. في مدح النبى صلى الله عليه وسلم 29-58

29	ظلمتُ سنَّةَ منْ أحيا الظلام إلى	إنِ اشتكتْ قدماه الضرَ من ورمِ
30	وشدَّ من سغبٍ أحشاءه وطوى	تحت الحجارة كشْحاً مترف الأدمِ
31	وراودتْه الجبالُ الشمُ من ذهبٍ	عن نفسه فأراها أيما شممِ
32	وأكدتْ زهده فيها ضرورتُه	إنَّ الضرورة لا تعدو على العِصَمِ
33	وكيف تدعو إلى الدنيا ضرورةُ منْ	لولاه لم تُخْرجِ الدنيا من العدمِ.
34	محمد سيد الكونين والثقلين	والفريقين من عُرْب ومنْ عجمِ
35	نبينا الآمرُ الناهي فلا أحدٌ	أبرَّ في قولِ لا منه ولا نعمِ
36	هو الحبيب الذي ترجى شفاعته	لكل هولٍ من الأهوال مقتحمِ.
37	دعا إلى الله فالمستمسكون به	مستمسكون بحبلٍ غير منفصمِ
38	فاق النبيين في خَلقٍ وفي خُلُقٍ	ولم يدانوه في علمٍ ولا كرمِ
39	وكلهم من رسول الله ملتمسٌ	غرفاً من البحر أو رشفاً من الديمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

40	وواقفون لديه عند حدهـم	مننقطة العلم أو من شكلة الحكمِ
41	فهو الذي تم معناه وصورته	ثم اصطفاه حبيباً بارئُ النسـمِ
42	منزهٌ عن شريكٍ في محاسـنه	فجوهر الحسن فيه غير منقسـمِ
43	دعْ ما ادعتْهُ النصارى في نبيهم	واحكم بما شئت مدحاً فيه واحتكم
44	وانسب إلى ذاته ما شئت من شرف	وانسب إلى قدره ما شئت من عظمِ
45	فإن فضل رسول الله ليس لـه	حدٌّ فيعرب عنه ناطقٌ بفـمِ
46	لو ناسبت قدرَه آياتُه عظمـاً	أحيا اسمُه حين يدعى دارسَ الرممِ
47	لم يمتحنا بما تعيا العقولُ بـه	حرصاً علينا فلم نرْتبْ ولم نهـمِ
48	أعيا الورى فهمُ معناه فليس يُرى	في القرب والبعد فيه غير مُنْفحـمِ
49	كالشمس تظهر للعينين من بعُدٍ	صغيرةً وتُكلُّ الطرفَ من أمَـمِ
50	وكيف يُدْرِكُ في الدنيا حقيقتَه	قومٌ نيامٌ تسلوا عنه بالحُلُـمِ
51	فمبلغ العلمِ فيه أنه بشـرٌ	وأنه خيرُ خلقِ الله كلهـمِ
52	وكلُ آيٍ أتى الرسل الكرام بها	فإنما اتصلتْ من نوره بهـمِ
53	فإنه شمسُ فضلٍ هم كواكبُها	يُظْهِرنَ أنوارَها للناس في الظُلمِ
54	أكرمْ بخَلْق نبيّ زانه خُلُـقٌ	بالحسن مشتملٍ بالبشر متَّسـمِ
55	كالزهر في ترفٍ والبدر في شرفٍ	والبحر في كرمٍ والدهر في هِمَمِ
56	كانه وهو فردٌ من جلالتـه	في عسكرٍ حين تلقاه وفي حشمِ
57	كأنما اللؤلؤ المكنون فى صدفٍ	من معْدِنَي منطقٍ منه ومُبْتَسـم
58	لا طيبَ يعدلُ تُرباً ضم أعظُمَـهُ	طوبى لمنتشقٍ منه وملتثـم

4. في مولده عليه الصلاة والسلام 59-69

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

59	أبان مولدُه عن طيب عنصره	يا طيبَ مبتدأٍ منه ومختتمِ
60	يومٌ تفرَّس فيه الفرس أنهـمُ	قد أُنْذِروا بحلول البؤْس والنقمِ
61	وبات إيوان كسرى وهو منصدعٌ	كشملِ أصحاب كسرى غير ملتئمِ
62	والنار خامدةُ الأنفاسِ من أسفٍ	عليه والنهرُ ساهي العينِ من سدمِ
63	وساءَ ساوة أنْ غاضت بحيرتُها	ورُدَّ واردُها بالغيظ حين ظمي
64	كأنّ بالنار ما بالماء من بـلل	حزْناً وبالماء ما بالنار من ضَرمِ
65	والجنُ تهتفُ والأنوار ساطعةٌ	والحق يظهرُ من معنىً ومن كَلِمِ
66	عَمُوا وصمُّوا فإعلانُ البشائر لـمْ	تُسمعْ وبارقةُ الإنذار لم تُشَـمِ
67	من بعد ما أخبر الأقوامَ كاهِنُهُمْ	بأن دينَهم المعوجَّ لم يقـمِ
68	وبعد ما عاينوا في الأفق من شُهُب	منقضّةٍ وفق ما في الأرض من صنمِ
69	حتى غدا عن طريق الوحي منهزمٌ	من الشياطين يقفو إثر مُنـهزمِ

5. في معجزاته صلى الله عليه وسلم 70-84

70	كأنهم هرباً أبطالُ أبرهـةٍ	أو عسكرٌ بالحَصَى من راحتيه رُمِي
71	نبذاً به بعد تسبيحٍ ببطنهمـا	نبذَ المسبِّح من أحشاءِ ملتقـمِ
72	جاءتْ لدعوته الأشجارُ سـاجدةً	تمشى إليه على ساقٍ بلا قـدمِ
73	كأنَّما سَطَرتْ سطراً لما كتبتْ	فروعُها من بديعِ الخطِّ في اللّقَمِ
74	مثلَ الغمامة أنَّى سار سائـرةً	تقيه حرَّ وطيسٍ للهجير حَـمِي
75	أقسمْتُ بالقمر المنشق إنّ لـه	من قلبه نسبةً مبرورة القسـمِ
76	وما حوى الغار من خير ومن كرمٍ	وكلُ طرفٍ من الكفار عنه عـمي
77	فالصِّدْقُ في الغار والصِّدِّيقُ لم يَرِما	وهم يقولون ما بالغار من أرمِ
78	ظنوا الحمام وظنوا العنكبوت على	خير البرية لم تنسُج ولم تحُـمِ
79	وقايةُ الله أغنتْ عن مضاعفـةٍ	من الدروع وعن عالٍ من الأطُمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

80	ما سامنى الدهرُ ضيماً واستجرتُ به	إلا ونلتُ جواراً منه لم يُضَـمِ
81	ولا التمستُ غنى الدارين من يده	إلا استلمت الندى من خير مستلمِ
82	لا تُنكرِ الوحيَ من رؤياهُ إنّ لـه	قلباً إذا نامتِ العينان لم يَنَـم
83	فذاك حين بلوغٍ من نبوتـه	فليس يُنكرُ فيه حالُ مُحتلـمِ
84	تبارك الله ما وحيٌ بمكتسَـبٍ	ولا نبيٌّ على غيبٍ بمتهـمِ

6. في شرف القرآن ومدحه 85-101

85	كم أبرأت وصِباً باللمس راحتُه	وأطلقتْ أرباً من ربقة اللمـمِ
86	وأحيتِ السنةَ الشهباء دعوتُه	حتى حكتْ غرّةً في الأعصر الدُهُمِ
87	بعارضٍ جاد أو خِلْتُ البطاحَ بها	سَيْبٌ من اليمِّ أو سيلٌ من العَرِمِ
88	دَعنِيوَوَصفِيَآياتٍلهظهَرَتْ	ظهُورَنارِالقِرَىليلاعلىعَلَمِ
89	فالدُّرُيزدادُحُسناوَهْوَمُنتَظِمُ	وليسيَنقُصُقَدرَاغيرَمُنتَظِمِ
90	فمَاتَطَاوُلُآمالِالمدِيحِالى	مافيهِمِنكَرَمِالأخلاقِوالشِّيَمِ
91	آياتُحَقمِنَالرحمنِمُحدَثَةٌ	قديمَةٌصِفَةُالموصوفِبالقِدَمِ
92	لمتَقتَرِنبزمانٍوَهْيَتُخبِرُنا	عَنِالمِعَادِوعَنعادٍوعَنارَمِ
93	دامَتْلدينافقَتْكُلَّمُعجِزَةٍ	مِنَالنَّبيينَاذجاءَتْولَمتَدُمِ
94	مُحَكَّمَاتٌفماتُبقِينَمِنشُبَهٍ	لذيشِقَاقٍوماتَبغِينَمِنحِكَمِ
95	ماحُورِبَتقَطُّالاعادَمِنحَرَبٍ	أَعدَىالأعادِياليهامُلقِيَالسَّلَمِ
96	رَدَّتْبلاغَتُهَادَعوىمُعارِضِهَا	رَدَّالغَيُورِيَدَالجانِيعَنالحُرَمِ
97	لهامَعَانٍكَموْجِالبحرِفيمَدَدٍ	وفَوقَجَوهَرِهِفيالحُسنِوالقِيَمِ
98	فَلاتُعَدُّولاتُحصَىعجائِبُها	ولاتُسَامُعلىالإكثارِبالسَّأَمِ
99	قَرَّتْبَهاعينُقارِيهافقُلتُله	لقدظَفِرتَبحَبْلِاللهفاعتَصِمِ
100	إن تتلها خيفة من حر نار لظى	أطفأت حر لظى من وردها الشيم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

101	كأنَّهاالحوضُتَبيَضُّالوُجُوهبِهِ	مِنَالعُصَاةِوقَدجاؤُوهكالحُمَمِ

7. في إسرائه ومعراجه 102-113

102	وكالصِّراطِوكالميزانِمَعدَلَة	فالقِسطُمِنغيرِهَافيالناسِلميَقُمِ
103	لاتَعجَبَنْلِحَسُودٍراحَيُنكِرُهَا	تجاهُلاوَهْوَعينُالحاذِقِالفَهِمِ
104	قدتُنكِرُالعينُضَوْءَالشمسِمِنرَمَدٍ	ويُنكِرُالفَمُطعمَالماءِمِنسَقَمِ
105	ياخيرَمَنيَمَّمَالعافُونَساحَتَهُ	سعيَاوفَوقَمُتُونِالأَيْنُقِالرُّسُمِ
106	ومن هو الأية الكبرى لمعتبر	ومن هو النعمة العظمى لمغتنم
107	سَرَيتَمِنحَرَمٍليلاالىحَرَمِ	كماسَرَىالبَدرُفيداجِمِنَالظُّلَمِ
108	وبِتَّترقَىالىأنِنلتَمَنزِلَة	مِنقابَقوسَيْنِلمتُدرَكْولَمتُرَمِ
109	وقَدَّمَتْكَجميعُالأنبياءِبها	والرُّسْلِتقديمَمخدومٍمعلىخَدَمِ
110	وأنتَتَخترِقُالسبعَالطِّبَاقَبهم	فيمَوكِبٍكُنتَفيهصاحِبَالعَلَمِ
111	حتىاذالمتدَعْشَأْوَالمستَبِقٍ	مِنَالدُّنُوِّولامَرقىلمُستَنِمِ
112	خَفَضْتَكُلَّمَقَامٍبالاضافَةِاِذ	نُودِيتَبالرَّفعِمثلَالمفرَدِالعَلَمِ
113	كيماتَفُوزَبِوَصْلٍأَيِّمُستَتِرٍ	عَنِالعُيونوسِرأَيِّمُكتَتِمِ

8. في جهاد النبي صلى الله عليه وسلم 114-134

114	فَحُزتَكُلَّفَخَارٍغيرَمُشتَرَكٍ	وجُزْتَكُلَّمَقَامٍغيرَمُزدَحَمِ
115	وجَلَّمِقدَارُماوُلِّيتَمِنرُتَبٍ	وعَزَّادراكُماأُولِيتَمِننِعَمِ
116	بُشرَىلنامَعشَرَالاسلامِاِنَّلنا	مِنَالعِنَايَةِرُكنَاغيرَمنهَدِمِ
117	لماِدَعَاهُداعينالطاعَتِهِ	بأكرمِالرُّسْلِكُنَّاأكرَمَالأُمَمِ
118	راعَتْقلوبَالعِدَاأنباءُبِعثَتِهِ	كَنَبأَةٍأَجْفَلَتْغُفْلامِنَالغَنَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

119	مازالَيلقاهُمُفيكُلِّمُعتَرَكٍ	حتىحَكَوْابالقَنَالحَماعلىوَضَمِ
120	وَدُّواالفِرَارَفكادُوايَغبِطُونَبه	أشلاءَشالَتْمَعَالعُقبانِوالرَّخَمِ
121	تَمضِيالليالِيولايَدرُونَعِدَّتَهَا	مالمتَكُنمِنليالِيالأُشهُرِالحُرُمِ
122	كأنَّمَاالدِّينُضَيْفٌحَلَّساحَتَهُم	بكُلِّقَرْمٍالىلَحمِالعِدَاقَرِمِ
123	يَجُرُّبحرَخميسٍفوقَساجِحَةٍ	يرميبمَوجِمنالأبطالِملتَطِمِ
124	مِنكُلِّمنتَدِبٍللهمُحتَسِبٍ	يَسطُوبمُستَأصِلٍللكُفرِمُصطَلِمِ
125	حتىغَدَتْمِلَّةُالاسلامِوَهْيَبهم	مِنبَعدِغُربَتِهَاموصولَةَالرَّحِمِ
126	مَكفولَةأبدَامنهمبِخَيرِأَب	وخيرِبَعلٍفلمتَيْتَمْوملتَئِمِ
127	هُمُالجبالُفَسَلْعنهُممُصَادِمَهُم	ماذالَقِيمنهمفيكُلِّمُصطَدَمِ
128	وَسَلْحُنَيْنَاوَسَلْبَدْرَاوَسَلْأُحُدَا	فُصولُحُتْفٍلَهمأدهىمِنَالوَخَمِ
129	المصدِرِيالبِيضِحُمرَابعدماوَرَدَتْ	مِنَالعِدَاكُلَّمُسْوَدمِناللِّمَمِ
130	والكاتِبينَبِسُمرِالخَطِّماتَرَكَتْ	أقلامهُمْحَرْفَجِسمٍغيرَمُنعَجِمِ
131	شاكِيالسلاحِلهمسِيمَتُمَيِّزُهُم	والوَرْدُيمتازُبالسِّيمَعَنِالسَّلَمِ
132	تُهدِياليكَرياحُالنَّصرِنَشْرَهُمُ	فتَحسِبُالزَّهرَفيالأكمامِكُلَّكَمِي
133	كأنَّهُمفيظُهورِالخَيْلِنَبْتُرُبَا	مِنشَدَّةِالحَزْمِلامِنشدَّةِالحُزُمِ
134	طارَتْقلوبُالعِدَامِنبأسِهِمفَرَقَا	فماتُفَرِّقُبينالبَهْمِوالبُهَمِ

9. في التوسل بالنبي صلى الله عليه وسلم 135-146

135	ومَنتَكُنبرسولِاللهِنُصرَتُهُ	اِنتَلْقَهُالأُسْدُفيآجامِهَاتَجِمِ
136	ولَنتَرِمِنوَلِيغيرَمنتَصِرٍ	بِهِولامِنعَدُوغيرَمُنعَجِمِ
137	أَحَلَّأُمَّتَهُفيحِرْزِمِلَّتِهِ	كالليْثِحَلَّمَعَالأشبالِفِيأَجَمِ
138	كَمجَدَّلَتْكَلِمَاتُالهمِنجَدَلٍ	فيهوكمخَصَمَالبُرهانُمِنخَصِمِ
139	كفاكَبالعلمِفيالأُمِّيِّمُعجِزَةً	فيالجاهليةِوالتأديبَفيالِيُتُمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

140	خدَمْتُهُبمديحٍأستَقِيلبِهِ	ذُنوبَعُمْرمَضَفيالشِّعرِوالخِدَمِ
141	اِذقَلَّدَانِيَماتُخشَعواقِبُهُ	كأنني بِهِمَاهَدْيٌمِنَالنَّعَمِ
142	أَطَعتُغَيَّالصِّبَافيالحالَتَيْنِوما	حَصَلتُالاعلىالآثامِوالنَّدَمِ
143	فياخَسَارَةَنَفْسٍفيتِجَارَتِهَا	لَمتَشترِالدِّينَبالدنياولمتَسُمِ
144	ومَنيَبِعْآجِلامنهبعاجِلِهِ	بِينَلهالغَبْنُفيبَيْعٍوفيسَلَمِ
145	اِنْآتِذَنْبَافماعَهدِيبِمُنتَقِضٍ	مِنَالنَّبِيِّولاحَبلِيبِمُنصَرِمِ
146	فاِنَّليذِمَّةمنهبتَسمِيَتِي	مُحَمَّدَاوهُوَأوفَىالخلقِبالذِّمَمِ
147	اِنْلميكُنفيمَعَادِيآخِذَابِيَدِي	فَضْلاوالافَقُلْيازَلَّةالقَدَمِ
148	حاشاهُأَنْيَحْرِمَالرَّاجِيمَكَارِمَهُ	أويَرجِعَالجارُمنهغيرَمُحتَرَمِ
149	ومُنذُأَلزَمْتُأفكَارِيمَدَائِحَهُ	وجَدْتُهُلخَلاصِيخيرَمُلتَزِمِ
150	ولَنيَفُوتَالغِنَىمنهيَدَاتَرِبَتْ	اِنَّالحَيَايُنْبِتُالأزهارَفيالأَكَمِ
151	ولَمأُرِدْزَهرَةَالدنياالتياقتَطَفَتْ	يَدَازُهَيْرٍبماأثنَىعليهَرِمِ

10. 153فيالمناجاة وعرض الحاجات 147-160

147	اِنْلميكُنفيمَعَادِيآخِذَابِيَدِي	فَضْلاوالافَقُلْيازَلَّةالقَدَمِ
148	حاشاهُأَنْيَحْرِمَالرَّاجِيمَكَارِمَهُ	أويَرجِعَالجارُمنهغيرَمُحتَرَمِ
149	ومُنذُأَلزَمْتُأفكَارِيمَدَائِحَهُ	وجَدْتُهُلخَلاصِيخيرَمُلتَزِمِ
150	ولَنيَفُوتَالغِنَىمنهيَدَاتَرِبَتْ	اِنَّالحَيَايُنْبِتُالأزهارَفيالأَكَمِ
151	ولَمأُرِدْزَهرَةَالدنياالتياقتَطَفَتْ	يَدَازُهَيْرٍبماأثنَىعليهَرِمِ
152	ياأكرَمَالخلقِماليمَنألوذُبه	سِوَاكَعِندَحُلولِالحادِثِالعَمِمِ
153	ولَنيَضِيقَرسولَالهِجاهُكَبي	اذاالكريمُتَجَلَّبباسِمِمُنتَقِمِ
154	فإن من جودك الدنيا وضرتها	ومن علومك علم اللوح والقلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

155	يانَفْسُلاتَقنَطِيمِنزَلَّةٍعَظُمَتْ	اِنَّالكَبَائِرَفيالغُفرَانِكالَّلمَمِ
156	لعَلَّرَحمَةَرَبِّيحينَيَقسِمُهَا	تَأتِيعلىحَسَبِالعِصيَانِفيالقِسَمِ
157	يارَبِّواجعَلْرجائِيغيرَمُنعَكِسٍ	لَدَيْكَواجعلْحِسَابِيغيرَمُنخَرِمِ
158	والطُفْبعَبدِكَفيالدَّارَينِاِنَّلَهُ	صَبرًامَتَتَدعُهُالأهوالُينهَزِمِ
159	وائذَنْلِسُحْبِصلاةٍمنكدائِمَةٍ	علىالنبِيِّمُنْهَلومُنسَجِمِ
160	والآلِوالصَّحبِثُمَّالتَّابِعِينَفَهُمْ	أهلُالتُّقَىوالنَّقَىوالحِلْمِوالكَرَمِ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id